

anslut®



- SE** Bruksanvisning för solcellslampa
- NO** Bruksanvisning for solcellebelysning
- PL** Instrukcja obsługi oświetlenia słonecznego
- EN** User instructions for solar cell light

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-11-13

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	4
HANDHAVANDE	4
UNDERHÅLL	5
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
TEKNISKE DATA	7
BESKRIVELSE	7
HÅNDBTERING	7
VEDLIKEHOLD	8
POLSKI	10
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
DANE TECHNICZNE	10
OPIS	10
OBŚLUGA	10
KONSERWACJA	11
ENGLISH	13
SAFETY INSTRUCTIONS	13
TECHNICAL DATA	13
DESCRIPTION	13
OPERATION	13
MAINTENANCE	14

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

TEKNISKA DATA

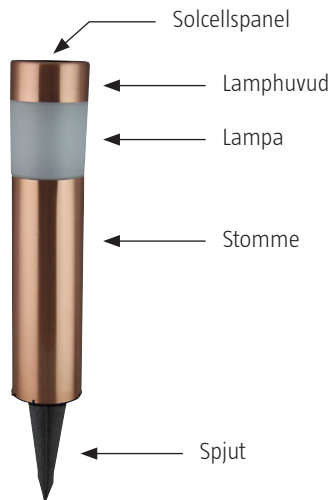
Batteri (laddningsbart)

1 x AAA 1,2 V/150 mAh NiMH

Lampa

LED

BESKRIVNING



HANDHAVANDE

Så fungerar solcellsbelysningen

Under dagen omvandlar solcellspanelen solenergin till energi för det laddningsbara batteriet. På kvällen tänds belysningen automatiskt av den lagrade energin. Hur länge ljuset varar beror på plats, väderförhållanden och säsongens dagsljusförhållanden.

Välja rätt plats

En plats utomhus med direkt solljus, där belysningens solcellspanel kan få minst 6 timmars solljus om dagen, är en idealisk plats för solcells-belysningen. Skuggiga platser påverkar batteriladdningen negativt så att belysningen kanske inte lyser lika länge på natten. Solcells-belysningen ska inte placeras i närheten av annan belysning, till exempel gatubelysning, eftersom det finns en sensor i belysningen som känner av ljusstyrkan och som kan göra att belysningen släcks. Solcells-belysningen är idealisk för att lysa upp trädgården, gräsmattan, uteplatsen, trädgårdsgångarna eller andra platser på natten. Det går även att ladda belysningen utomhus och sedan använda den inomhus.

Tänk på följande

Observera att belysningen är utformad för att börja lysa när mörkret faller. Om det finns starka ljuskällor i närheten kan belysningen bli väldigt svag eller släckas. Även om batteriet har laddats av tillverkaren kommer laddningen att ha minskat vid leverans. Ladda belysningen under en hel dag för att optimera funktionen. Solcells-belysningens utsida måste hållas ren eftersom laddningseffektiviteten annars kan påverkas negativt.

Så används solcells-belysningen

Ställ strömbrytaren i läget ON och placera belysningen på en solig plats. Om belysningen inte tänds automatiskt efter 6 timmars laddning ska följande kontrolleras:

1. Kontrollera att batteriet har kontakt med terminalerna.
2. Kontrollera att belysningen har placerats på en solig plats och att solcellspanelerna är riktade mot solen, och tänk på att batteriet kanske inte är fulladdat vid inköp.

UNDERHÅLL

Byta batteri

Om belysningen slutar fungera efter att den har använts under en längre period (cirka 12 månader) kan batteriet behöva bytas ut. Öppna batteriluckan och byt ut batteriet mot ett nytt laddningsbart AAA-batteri.

Lampa

LED-lampans livslängd är över 60 000 timmar och den behöver inte bytas ut.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon
0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

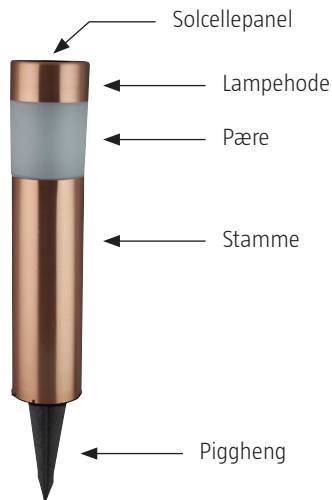
Ta vare på den for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

Batteri (oppladbart)
Pære

1 x AAA 1,2 V/150 mAh NiMH
LED

BESKRIVELSE



HÅNDBTERING

Slik fungerer solcellebelysningen

I løpet av dagen omdanner solcellepanelet solenergien til strøm, som lagres i det oppladbare batteriet. Om kvelden tennes belysningen automatisk av den lagrede strømmen. Hvor lenge lyset varer, avhenger av sted, værforhold og årstidens dagslysforhold.

Velge riktig sted

Et sted utendørs hvor det er direkte sollys, der belysningens solcellepanel kan få minst 6 timers sollys om dagen, er et ideelt sted for solcellebelysningen. Skyggefulle steder påvirker batteriladingen negativt, slik at belysningen kanskje ikke lyser like lenge om natten. Solcellebelysningen skal ikke plasseres i nærheten av annen belysning, som gatebelysning, ettersom det er en sensor i belysningen som registrerer lysstyrken og som kan gjøre at lyset slås av. Solcellebelysningen er ideell for å lyse opp hagen, plenen, uteplassen, hagegangene eller andre steder om natten. Det er også mulig å lade belysningen utendørs og deretter bruke den innendørs.

Tenk på følgende

Merk at belysningen er utformet for å begynne å lyse når mørket faller på. Hvis det finnes sterke lyskilder i nærheten, kan belysningen bli veldig svak eller slukkes. Selv om batteriet er blitt ladet av produsenten, vil ladingen ha blitt mindre ved levering. Lad belysningen i en hel dag for optimal funksjon. Solcellebelysningens utside må holdes ren, ettersom oppladningseffekten ellers kan påvirkes negativt.

Slik brukes solcellebelysningen

Sett strømbryteren i stillingen ON og plasser belysningen på et solrikt sted. Hvis belysningen ikke tennes automatisk etter 6 timers lading, skal følgende kontrolleres:

1. Kontroller at batteriet har kontakt med terminalene.
2. kontroller at belysningen er plassert på et solrikt sted og at solcellepanelet er rettet mot solen, og tenk på at batteriet kanskje ikke er fulladet ved innkjøp.

VEDLIKEHOLD

Bytte batteri

Hvis belysningen slutter å fungere etter at den har vært brukt over lengre tids (ca. 12 måneder), kan det være at batteriet må byttes ut. Åpne batterilokket og bytt ut det gamle batteriet med et nytt oppladbart AAA-batteri.

Pære

LED-pærens levetid er over 60 000 timer, og den trenger ikke å byttes ut.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

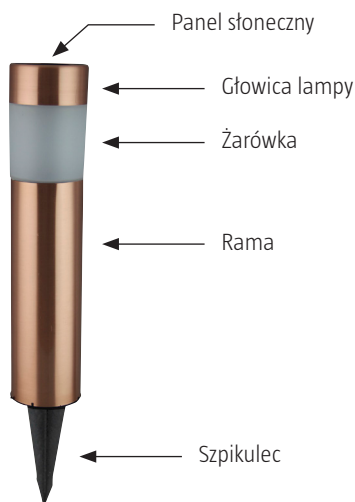
Akumulatorok

1 x AAA 1,2 V/150 mAh NiMH

Żarówka

LED

OPIS



OBŚŁUGA

Sposób działania oświetlenia słonecznego

W ciągu dnia panel słoneczny przetwarza energię słoneczną na energię potrzebną do naładowania akumulatora. Wieczorem nagromadzona energia powoduje automatyczne włączenie oświetlenia. Czas świecenia zależy od miejsca, warunków atmosferycznych i pory roku.

Wybór właściwego miejsca

Idealnym miejscem na oświetlenie słoneczne będzie miejsce na zewnątrz pomieszczeń w bezpośrednim nasłonecznieniu, gdzie panel słoneczny będzie wystawiony na działanie słońca przez co najmniej 6 godzin dziennie. Zacienione miejsce spowoduje niewystarczające naładowanie akumulatora, a tym samym skrócenie pracy oświetlenia w nocy. Oświetlenia słonecznego nie należy umieszczać w pobliżu innego oświetlenia, na przykład latarni ulicznych, ponieważ pod wpływem większego nasłonecznienia wbudowany czujnik światła gasi oświetlenie słoneczne. Oświetlenie słoneczne jest idealne do oświetlenia w nocy ogrodu, trawnika, tarasu, ścieżek i innych miejsc. Można również naładować oświetlenie na zewnątrz i potem korzystać z niego w pomieszczeniach.

Zapamiętaj

Należy zwrócić uwagę, że oświetlenie jest tak skonstruowane, że zapala się wraz z zapadnięciem zmierzchu. Jeżeli w pobliżu znajdują się silne źródła światła, oświetlenie może świecić słabo lub zgasnąć. Mimo że akumulator jest ładowany podczas produkcji, poziom naładowania akumulatora zmniejsza się stopniowo i może być niepełny w chwili zakupu. Aby zoptymalizować działanie oświetlenia, pozostaw je do naładowania przez cały dzień. Zewnętrzna strona oświetlenia słonecznego musi być utrzymywana w czystości – w przeciwnym razie ograniczy to możliwości ładowania akumulatora.

Sposób użycia oświetlenia słonecznego

Ustaw wyłącznik w pozycji ON i umieść oświetlenie w nasłonecznionym miejscu. Jeśli oświetlenie nie zaświeci się automatycznie po 6 godzinach ładowania, sprawdź poniższe elementy:

1. sprawdź, czy akumulator dotyka styków,
2. sprawdź, czy oświetlenie jest umieszczone w nasłonecznionym miejscu i czy panele są skierowane w stronę słońca oraz zwróć uwagę, że akumulator mógł być nie w pełni naładowany w momencie zakupu.

KONSERWACJA

Wymiana akumulatora

Jeżeli oświetlenie przestanie działać po dłuższym czasie użytkowania (ok. 12 miesięcy), może to oznaczać, że akumulator wymaga wymiany. Otwórz pokrywkę komory na akumulator i wymień go na nowy akumulator AAA.

Żarówka

Żywotność żarówki LED to ponad 60 000 godzin, dlatego nie wymaga wymiany.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

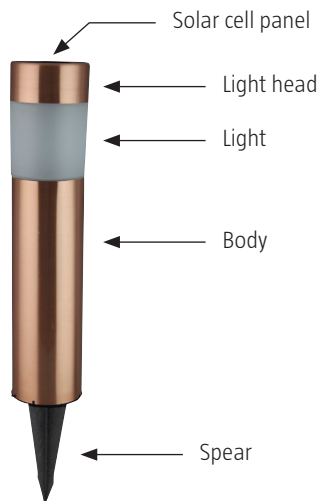
Please retain for future reference.

TECHNICAL DATA

Battery (chargeable)
Light

1 x AAA 1.2 V/150 mAh NiMH
LED

DESCRIPTION



OPERATION

This is how the solar cell light works

Throughout the day, the solar cell panel converts solar energy to energy for the rechargeable battery. In the evening, the light automatically uses the stored energy to light up. How long the light lasts depends on location, the weather and the season's daylight conditions.

Choose the right location

A location outdoors with direct sunlight where the light's solar cell panel can receive at least 6 hours of sunlight a day is ideal for the solar cell light. Shady sites have a negative effect on battery charging resulting in the light potentially not lasting as long at night. The solar cell light should not be positioned close to other lighting, for example, street lighting, as there is a sensor in the light which senses the intensity of light and can cause the light to turn off. The solar cell light is ideal for lighting up gardens, lawns, patios, garden paths or other places at night. You can even charge the light outdoors in order to use it indoors.

Consider the following

Note that the light is designed to turn on when it gets dark. If there are strong light sources in the vicinity, the light can become very weak or turns off. Even if the battery has been charged by the manufacturer, the charge will have decreased upon delivery. Charge the light for a whole day in order to optimise its functioning. The outside of the solar cell light must be kept clean, otherwise the charging efficiency can be affected negatively.

This how to use the solar cell light

Set the power switch to ON and put the light in a sunny spot. Check the following if the light does not automatically turn on after charging for six hours:

1. Check that the battery is making contact with the terminals.
2. Check that the light has been placed in a sunny spot and that the solar panels are directed at the sun, and bear in mind that the battery might not be fully charged when purchased.

MAINTENANCE

Replacing the battery

If the light stops working after a longer period of use (approx. 12 months), it may mean that the battery needs to be replaced. Open the battery lid and replace the battery with a new rechargeable AAA battery.

Light

The LED bulb lasts for over 60,000 hours and it does not need to be replaced.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com